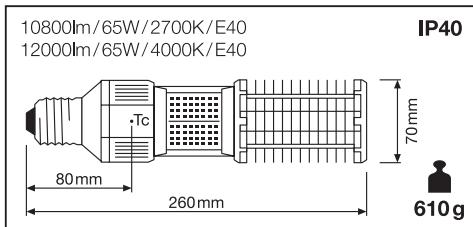
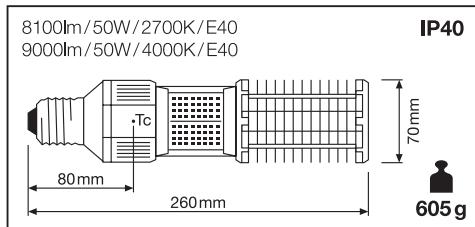
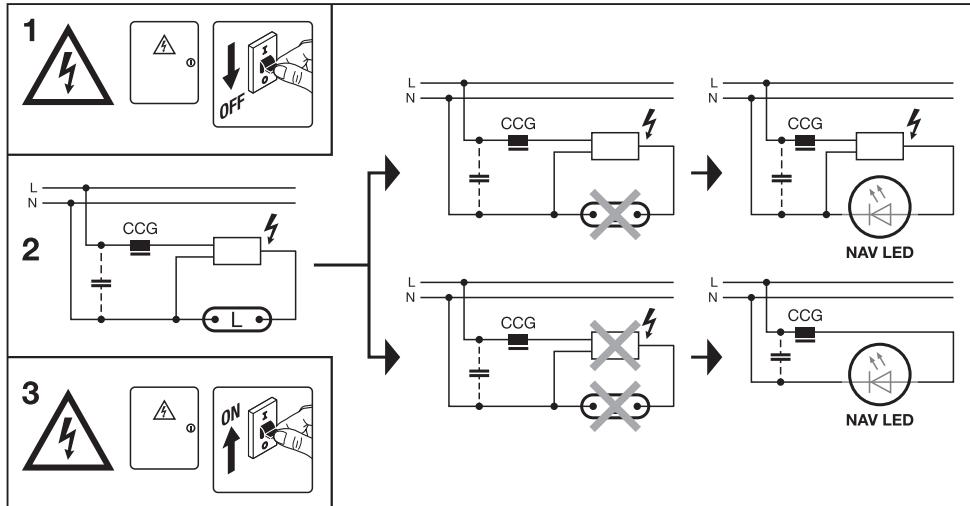


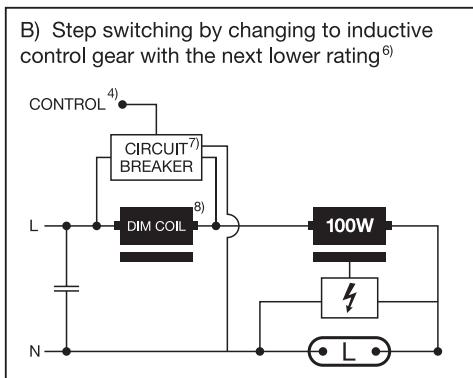
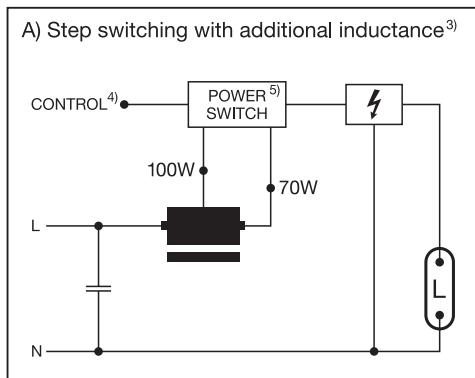
OSRAM NAV LED



Standard use without dimming¹⁾



Dimming during low traffic hours at night²⁾



OSRAM



OSRAM NAV LED

OSRAM NAV LED	Replacement of conventional HID lamp ⁹⁾	Ambient Temperature ¹⁰⁾ (Ta)	Maximum Case temperature ¹¹⁾ (Tc) at max. Ta	Storage temperature ¹²⁾ (Ts)	Surge protection ¹³⁾
OSRAM NAV LED 100 50W E40	100W	-20...+50°C	93°C	-30...+80°C	4kV
OSRAM NAV LED 150 65W E40	150W	-20...+50°C	95°C	-30...+80°C	4kV

D) Sicherheitshinweis: Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an magnetischem Vorschaltgerät und ggf. Zündgerät geeignet. Ein Betrieb an elektronischen Vorschaltgeräten oder Netzzspannung ist nicht möglich. Die Lampe ist groß, schwerer und schwieriger als die ersetzbare Lampe. Vor der Installation muss geprüft werden, ob die Leuchte und insbesondere der Sockel im Stande ist, das Gewicht der Lampe zu tragen. Die Lampen eignen sich nicht für Notbeleuchtung oder explosionsgeschützte Leuchten. Die Lampen erfüllen die Anforderungen an die Schutzart IP40. Die Lampen dienen als Ersatz traditioneller HDL Lampen in der Straßenbeleuchtung und dürfen nur für die Außenanwendung geeigneten Leuchten eingesetzt werden. Einsatz in Leuchten mit eng anliegenden Reflektoren und in engen Leuchten nicht empfohlen. Die maximale Tc Temperatur sollte während des Betriebs nicht überschritten werden. Die technischen Parameter der gesamten Installation hängen vom Zustand der Leuchte/des Beleuchtungssystems ab und es ist zu prüfen, ob die Beleuchtungsstärke den Vorschriften entspricht. 1) Standardverwendung mit Zusatzinduktivitäten; 2) Dimmen bei geringer Verkehrsichte in der Nacht; 3) Stufenabschaltung mit Zusatzinduktivitäten; 4) Steuerleuchte; 5) Leistungsschalter; 6) Stufenabschaltung mit Übergang auf Betrieb am Vorschaltgerät der nächst niedrigeren Leistungseinheit; 7) Trennschalter; 8) DIM COIL; 9) Austausch der konventionellen HID-Lampe; 10) Umgebungstemperatur; 11) Maximale Gehäusetemperatur; 12) Laderaumtemperatur; 13) Überspannungsschutz

G) Safety advice: The product is designated for operation with magnetic ballast and, where appropriate, an ignition device only. Operation with electronic ballasts or supply voltage is not possible. The bulb may be larger and heavier than the replaced bulb. Prior to installation, please check whether the luminaire and in particular the bulb fitting can bear the weight of the bulb. The lamps are not suitable for use in emergency lighting/or/explosive proof luminaires. The lamps fulfill IP40 requirement. These lamps function as replacement for traditional HDL lamps in street lighting area, may only be installed outdoors in suitable luminaires. Use in tight luminaires and luminaires with tight reflectors not recommended. Maximum Tc temperature should not be exceeded during operation. The technical parameters of the entire installation are dependent on the condition of the luminaire/the lighting system and a check must be made to see whether the Tluminance levels comply with those required by the regulations. 1) Standard use without dimming; 2) Dimming during low traffic hours at night; 3) Step switching with additional inductance; 4) Control; 5) Power Switch; 6) Step switching by changing to inductive control gear with the next lower rating; 7) Circuit Breaker; 8) DIM COIL; 9) Replacement of conventional HID lamp; 10) Ambient Temperature; 11) Maximum Case temperature; 12) Storage temperature; 13) Surge protection

F) Consignes de sécurité : Le produit est conçu pour être utilisé avec un ballast ferromagnétique et, le cas échéant, un dispositif d'amorçage exclusivement. L'utilisation avec des ballasts électriques ou une alimentation directe sur secteur ne sont pas possibles. Il se peut que l'ampoule soit plus grande et plus lourde que celle qu'elle remplace. Avant l'installation, veuillez vérifier que le luminaire, et particulièrement la douille, soient capables de supporter le poids de l'ampoule. Les lampes ne conviennent pas pour une utilisation dans les systèmes d'éclairage de secours et/ou les luminaires antiéclatants. Les lampes garantissent un niveau de protection IP40. Ces lampes sont destinées à remplacer les lampes HD traditionnelles utilisées pour l'éclairage public, et elles doivent exclusivement être installées dans des luminaires extérieurs adaptés. L'utilisation dans des luminaires de dimensions réduites, ou dans des luminaires dotés de réflecteurs étroits, est déconseillée. La température Tc maximale ne doit pas être dépassée pendant le fonctionnement. Les caractéristiques techniques de l'intégralité de l'installation dépendent de l'état du luminaire ou du dispositif d'éclairage, et une vérification doit être effectuée en vue de vérifier si les valeurs d'éclairage correspondent à celles exigées par la réglementation. 1) Utilisation standard sans atténuation de l'intensité lumineuse ; 2) Atténuation de l'intensité lumineuse la nuit aux heures où la circulation est réduite ; 3) Commutation à plusieurs niveaux avec bobine supplémentaire ; 4) Commande ; 5) Interrupteur d'alimentation ; 6) Commutation à plusieurs niveaux en utilisant une alimentation à induction avec le niveau de puissance immédiatement inférieur ; 7) Coupe-circuit ; 8) BOBINE DE GRADATION ; 9) Remplacement de lampe HD conventionnelle ; 10) Température ambiante ; 11) Température maximale du boîtier ; 12) Température de stockage ; 13) Protection contre les surtensions

I) Aviso para la seguridad: El producto es concebido para funcionar con un alimentador magnético e, iadópate apropiado, solo con un dispositivo de accionamiento. El funcionamiento con alimentadores electrónicos o alimentación eléctrica no es posible. La lámpada debería ser más grande y más pesante respecto a quella sostituita. Prima dell'installazione, controllare se l'impianto di illuminazione, e in particolare il supporto per la lampadina, possono sostenere il peso della lampadina. Le lampade non son idonee all'uso in impianti di illuminazione di emergenza e/o a prova di esplosione. Le lampade sono conformi ai requisiti IP40. Queste lampade funzionano come parte di ricambio per le lampade HD tradizionali nell'illuminazione stradale e possono essere installate solo all'interno in impianti di illuminazione idonei. Utilizz in impianti di illuminazione ristretti e in impianti di illuminazione con riflettori ristretti non raccomandati. La temperatura Tc massima non deve essere superata durante il funzionamento. I parametri tecnici dell'intera installazione dipendono dalla condizione dell'impianto di illuminazione/del sistema di illuminazione e deve essere effettuata una verifica per vedere se i livelli di illuminazione sono conformi a quelli richiesti dai regolamenti. 1) Uso standard senza dimmer; 2) Oscuramento notturno durante le ore di traffico scarso; 3) Accensione a fasi con induttanza aggiuntiva; 4) Controllo; 5) Interruttore di alimentazione; 6) Accensione a fasi modificando il meccanismo di controllo inductive con il successivo valore inferiore; 7) Interruttori di circuito; 8) BOBINA DI OSCURAMENTO; 9) Sostituzione della lampada HD convenzionale; 10) Temperatura ambiente; 11) Temperatura massima dell'alloggiamento; 12) Temperatura di conservazione; 13) Protezione da sovratensione

E) Consejos de seguridad: El producto está destinado para el funcionamiento con balasto magnético y, cuando sea adecuado, un dispositivo de encendido solamente. No es posible el funcionamiento con balastos electrónicos o voltaje de alimentación. La lámpara puede tener un tamaño y un peso mayores que la lámpara reemplazada. Antes de la instalación, compruebe si la luminaria y, en particular, el acople de la lámpara pueden soportar el peso de la lámpara. Las lámparas no son adecuadas para usar en luces de emergencia o luminarias a prueba de explosivos. Las lámparas cumplen con el requisito IP40. Estas lámparas funcionan como reemplazo de las tradicionales lámparas HD en el alumbrado público y solo pueden ser instaladas en exteriores en luminarias adecuadas. No se recomienda su uso en luminarias estrechas y luminarias con reflectores estrechos. La temperatura máxima de Tc no debe excederse durante el funcionamiento. Los parámetros técnicos de toda la instalación dependen del estado de la luminaria o el sistema de iluminación y debe comprobarse si los niveles de iluminación cumplen con lo requerido por la normativa. 1) Uso estándar sin atenuación; 2) Atenuación en horas de bajo tráfico por la noche; 3) Commutación escalonada con inductancia adicional; 4) Control; 5) Interruptor de energía; 6) Commutación escalonada al cambiar a un equipo de control inductivo con la siguiente clasificación más baja; 7) Disyuntor; 8) BUCLE DIM; 9) Reemplazo de lámpara HID convencional; 10) Temperatura ambiental; 11) Temperatura máxima de la caja; 12) Temperatura de almacenamiento; 13) Protección contra sobretensiones.

P) Instruções de segurança: O produto só é adequado para funcionamento com balastro magnético e, se necessário, um dispositivo de ignição. O funcionamento com balastos electrónicos ou tensão de alimentação não é possível. A lâmpada pode ser maior e mais pesada que a lâmpada substituída. Antes da instalação, por favor verifique se a luminária e, em especial, o encaixe da lâmpada conseguem suportar o peso da lâmpada. As lâmpadas não são adequadas para uso em iluminação de emergência e/ou luminárias a prova de explosão. As lâmpadas cumpruem o requisito IP40. Estas lâmpadas funcionam como substituto das lâmpadas convencionais HD na iluminação pública e só podem ser instaladas nas aplicações de exterior em luminárias apropriadas. Não é recomendável a utilização em luminárias fechadas e luminárias com reflectores fechados. A temperatura máxima de Tc não deve ser excedida durante o funcionamento. Os parâmetros técnicos da instalação completa dependem das condições da luminária/sistema de iluminação e deve ser verificada se os níveis de iluminação estão em conformidade com os requisitos pelos regulamentos. 1) Utilização standard sem regulação de intensidade da luz; 2) Regulação de intensidade da luz durante as horas de pouco tráfego nocturno; 3) Comutação com indução adicional; 4) Controlo; 5) Interruptor; 6) Comutação para alteração a um equipamento de controlo inductivo com a seguinte classificação mais baixa; 7) Disjuntor; 8) BUCLE DIM; 9) Substituição da lâmpada convencional HD; 10) Temperatura ambiente; 11) Temperatura máxima da carcaça; 12) Temperatura de armazenamento; 13) Proteção contra sobreintensidade.

S) Συμβουλή ασφαλείας: Το προϊόντα προορίζεται για λειτουργία με μαγνητικό έμβατο και, σε συριμένες περιπτώσεις, μόνο με αυκωνιδιακό ανθεκτικό. Δεν είναι δυνατή η λειτουργία με ηλεκτρονικά ανταγωνιστικά πριόνια ή τετράγωνα φωτιστικά. Ο λαμπτήρας μπορεί να είναι μεγαλύτερος και βαρύτερος από τον λαμπτήρα ανταλλακτικός. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγχετε την ανταλλακτικό κατάδοτρο που θα χρειαστεί μπορεί να αντέξει τα βάρος και λαμπτήρα. Οι λαμπτήρες δεν είναι καταληκτικοί για χρήση σε φωτιστικά αρρενωπά ή σε χώρους με επέκταση αέρα. Οι λαμπτήρες που προορίζονται για την ανταλλακτική IP40. Άλλες οι λαμπτήρες που ως ανταλλακτικό υποβάλλονται σε εξωτερικό χώρο μόνο σε κατάλληλα φωτιστικά οικαγκών. Η χρήση σε στεγανά φωτιστικά οικαγκών και φωτιστικά οικαγκών με στεγανούς ανακλαστήρες δεν ονομάζεται. Κατά τη λειτουργία, δεν πρέπει να υπάρχει υπερβολή της μεγάλης θερμοκρασίας Τc. Οι τεχνικές παραμέτροι δύνη της εγκατάστασης εξαρτώνται από την κατάσταση του φωτιστικού σώματος/συστήματος φωτισμού και πρέπει να γίνεται έλεγχος για διατηρούμενη από τα επιτελεία φωτιστικής συμμορφωτής που υποβάλλεται σε όλες τις χαρακτηριστικές Τc. 1) Επιτηδ. χρήση χωρίς μέσην φωτισμού. 2) Μείωση φωτισμού σε ώρες χαμηλής κυκλοφορίας τη νύχτα. 3) Βιητική μεταγώνιμη με αλάρη σε επαγγελματικό υπαρχείο ρύθμισης με στην επονεμούμενη υποστήριξη της ποιότητας. 4) Ελέγχος. 5) Διάκοπη φωτιστικός. 6) Βιητική μεταγώνιμη με αλάρη σε επαγγελματικό υπαρχείο ρύθμισης με στην επονεμούμενη υποστήριξη της ποιότητας. 7) Αυτοκάτασταση συμβατικής λάμπας HID. 10) Θερμοκρασία περιβάλλοντος. 11) Μεγάλη θερμοκρασία περιβάλλοντος. 12) Θερμοκρασία αποθήκευσης. 13) Προστασία από αύξες τάσης

N) Veiligheidsadvies: Het product is uitstekend ontworpen voor gebruik in combinatie met een magnetisch voorschakelapparaat c.q. met een ontstekingsapparaat. Gebruik met elektronische apparatuur of netspanning is niet mogelijk. De lamp kan groter en zwaarder zijn dan de te vervangen lamp. Controleer voor de installatie of de armatuur en de fitting voor de gloeilamp het gewicht van de lamp kunnen dragen. De lampen zijn niet geschikt voor gebruik in nootverlichting en/of explosiebestendige armaturen. De lampen voldoen aan de IP40-vereisten. Deze lampen vervangen de traditionele HD-lampen in straatverlichting en mogen alleen buiten in geschikte armaturen worden gemonteerd. We bevelen het gebruik in kleine armaturen of in armaturen met kleine reflectoren niet aan. Tijdens het gebruik mag de maximale Tc-temperatuur niet worden overschreden. De technische gegevens van de gehele installatie hangen af van de toestand van de armatuur/het verlichtingssysteem en u dient na te gaan of de verlichtingsniveaus aan de voorrichtingen voldoen. 1) Standaardeigenschap zonder te dimmen; 2) Dimmen bij weinig verkeer tijdens de nacht; 3) Stapsgewijze schakelen met extra inductie; 4) Controle; 5) Aan-/uitschakelaar; 6) Stapsgewijze omschakeling door naar indicatieve besturingsapparatuur over te schakelen met een geringer vermogen; 7) Installeerautomaat; 8) DIMSPOEL; 9) Vervangen van een conventionele HD-lamp; 10) Omgevingstemperatuur; 11) Maximale behuizingstemperatuur; 12) Opslagtemperatuur; 13) Overspanningsbeveiliging

OSRAM NAV LED

Säkerhetsmeddelande: Produkten är avsedd att användas med en magnetisk ballast och, det är lämpligt, med endast en tändanordning. Drift med elektronisk ballast eller med elektronika förbipoleringen är inte tillåtet. Globlampa kan vara stora och tyngre än deras svenska lampa. För installationen ombeds du kontrollera om armaturen, och i synnerhet fastet för glödlampan, klarar av glödlampans vikt. Lamporna är inte lämpliga för användning i nedränmärkta och/eller explosionsskyddade armaturer. Lamporna uppfyller IEC40-kravet. Lamporna fungerar som ersättning för traditionella HD-lampor i gatubelysningen och får endast installeras utomhus i passande armaturer. Användning i tält armaturer och armaturer med tätta reflektorer rekommenderas inte. Maximal-Temperatur får inte överskridas under användningen. Hela installationens tekniska parametrar beror på armaturens ljusflödesteck och en beskrivning måste genomföras för att se belysningsanläggningens överensstämmelse med det som krävs på glödlampans märke. 1) Standardanvändning snäva överensstämmet med det period som krävs på glödlampans märke; 2) Dämpning med vit period med låg trafik på natten; 3) Stegkondemping med ytterligare induktans; 4) Kontroll; 5) Strömbrytare; 6) Stegkondemping genom ändring till inkluderad induktans med det följande lågre kvarlevärde; 7) Kretskrytare; 8) DP-spole; 9) Byte av konventionell HD-lampa; 10) Omväxlings Temperatur; 11) Höjlets maxtemperatur; 12) FörvarningsTemperatur; 13) Överhängsskydd.

(10) Turvallisuustiedote: Tuote on tarkoitettu käytettäväksi magneettisten kuristimien kanssa ja erilaisissa tilanteissa joissa puhdistusmenetelmät eivät ole mahdollisia. Poiminto saattaa olla suurempia ja vaurainpääsi kuin korvataan poiminto. Tarkista ennen valmistamista asetusta käestäkö käytämisä välinäis ja entistys politto- ja pitkittäinen paino. Lamput eivät sovi käytettäväksi hävitävalaisimina ja/tai rajahdyssuoittajina valaisimina. Lamput täytävät IEC-940-vatuumittauksen. Nämä lamput tarjoavat katuväljien perusteelle HD-lampunpiiriin valaitto-lampunpiiriin ja niitä voi asentaa sopivin lampuittain ulos. Emme suosittele tukkujen lampujen ja tukkua ja heijastimella varustettujen lampujen käyttöä. Maksimi-Tc-lämpötila ei saa ylittää kynään arvoa. Koko laiteiston tekniset parametrit riippuvat valauslaatuista ja jesterimän kunnosta ja on tarkistettava, että valaistustasot vastavat määrytysten vaatimusten. 1) Standardikäytöllä Iman hinnimennittä; 2) Himmennys vähisen läihteen kanssa aikana yöhä; 3) Askelekytin lisäulottumisen kanssa; 4) Oluhas; 5) Virtakytkin; 6) Askelekytin valamalla induktiviohjauslaite seuraavaksi matkalimelle luokituskuollealle; 7) Pürkätkäisä; 8) DIM-PULAA; 9) Perinteinen HD-lampun valaittohampale; 10) Ulkolämpötila; 11) Koteloja maksimilämpötila; 12) Säilytyslämpötila; 13) Syöksyvuojaus.

(N) Råd ang. sikkerheten: Produktet er kun beregnet på bruk med magnetisk forkoblingsenhet og - om nødvendig - tenningsenhet. Drift med elektroniske forkoblingsenheter eller nettspenninger er ikke mulig. Parene kan være støre og tyngre enn den utskifteide parenen. For installasjon vennligst sjekk om armaturen og da spesielt parearmaturen er i stand til å bære vekten av parenen. Lampeen er ikke egnet for bruk til nedbrylling/eller/og eksplosjonsbeskyttede armaturer. Lampeen oppfyller kravet på IP40. Disse parrene fungerer som erstattning for tradisjonelle HID-pærer i gatebelysningen og kan installeres utendørs i egnede armaturer. Bruk i tette armaturer og armaturer med tette reflektorer anbefales ikke. Maksimal Tc-temperatur bør ikke overskrides under drift. De tekniske parametrerne for hele installasjonen er avhengig av armaturets belysningsystems tilstand, og det må kontrolleres om lysstyrenheten samsvarer med kravene i forskriften. 1) Standard bruk uten dimming; 2) Demping ved litte traffikk om natten; 3) Trinnvekking med ekstra induktans; 4) Befenting; 5) Strombryter; 6) Trinnvekking ved bytting til induktivt belystningsutstyr med neste nære kassifiserin; 7) Krebslys; 8) DIMMSPARE; 9) Utskifting av konvensjonell HID-par; 10) Omgivelsestemperatur; 11) Det omsluttende kabinetts maksimale temperatur; 12) Lagringstemperatur; 13) Overspenningsvern

OK Sikkerhedsvejledning: Produktet er udviklet til beregnet for drift med magnetisk forkobling og eventuelt kun med tændningsanordning. Drift med elektroniske forkoblinger eller netspænding er ikke muligt. Paroen kan være større og tungere end den parer, der er udstikket. For montering skal man kontrollere, om lysarmaturen og læse fatningen kan bære parens vægt. Parerne er ikke egnet til brug i nedværmaster eller/og eksplosionssikre armaturer. Parerne opfylder IP40 kravet. Disse lumper fungerer som erstattning for traditionelle HD-lamper i gadebelysningen, og de må kun installeres udendørs i passende armaturer. Brug i tætte lamper og armaturer med stramme reflektorer anbefales ikke. Den maksimale TC-temperatur bør ikke overskrides under drift. De tekniske parametre for hele installationen afhænger af forholdene for armatur- og belysningsystem, og det skal sikres, at lysstyrengeværdierne overholder det, som forskrifterne krever. 1) Standardbrug uden dæmpning 2) Dæmpning ved mindre trafik om natten; 3) Trinkstift med yddefrig induktans; 4) Kontrol; 5) Aftryder; 6) Trinkstift ved at skifte til induktiv kontrolstyr med den næste lavere indstilling; 7) Aftryder; 8) CMOL₉; 9) Udkludning af konventionel HID-lampe; 10) Omgivelserstemperatur; 11) Fatningens maks. temperatur 12) Opbevaringstemperatur 13) Øverspændings sikring.

(2) Bezepečnostní pokyny: Výrobek je určen k provozu pouze s magnetickým předádkem a případně také se startérem. Provoz s elektronickými předádky nebo přímým napájením není možný. Tato zárovka může být větší a težší než nahrazovaný model. Před instalací je třeba se ujistit, zda je svítilna, a zejména jeho patice, schopna/vypořádat žárovku s touto hmotností. Zárovky nejsou určeny pro použití ve svítidlech novouzového osvětlení a/nebo svítidlech do výrobařského prostředí. Zárovky mají stupně krytí IP40. Tato zárovky slouží jako náhrada tradičních žárovek HD v pouličních osvětleních a smí být instalovány pouze venku ve vhodných podmínkách. Použití v utěsněných svítidlech a svítidlových s těsněními reflektory není doporučeno. Při provozu nesmí být překročeno maximální teplota TeC. Technické parametry celé instalace závisí i na stavu svítidla/ osvětlovačového systému a je nutné zkontrolovat, zda hladiny osvětlení odpovídají hodnotám stanoveným v předepsích. 1) Standardní použití bez střívání; 2) střívání v čase slabého provozu v noci; 3) krokove spínání s časovou inkudencí; 4) odvádání; 5) vypínání; 6) krokove spínání se změnou na indukční ovládání zařízení s časní nízkou kategorií; 7) průduvový jistič; 8) STANVAT CIKVA; 9) výměna tradiční žárovky HD; 10) okolní teplota; 11) max. teplota pouzdra; 12) skladovací teplota; 13) přerušovací ochrana.

RUS Указание по технике безопасности. Продукт предназначен для использования с магнитным балластом и, в соответствующих случаях, только с устройством зажигания. Использование с электронными балластами, а также подача питающего напряжения запрещены. Лампа может быть больше и тяжеle, чем издано, вместо которой она устанавливается. Перед выполнением монтажа проверьте, выдержан ли светильник и, в частности, его цоколь, вес лампы. Лампы не подходят для использования в аварийных и/или взрывозащищенных светильниках. Лампы соответствуют требованиям класса испытаний IP40. Эти лампы используются вместе с традиционными разрядными лампами высокой интенсивности для уличного освещения. Их следует устанавливать вне помещений в порядке светильники. Не рекомендуется устанавливать лампы в слишком маленькие светильники. А также в светильники с плотно прилегающими отражателями. Во время работы лампы не должны превышать температуру 100°C. Технические параметры и срок службы изделия зависят от макроклиматических и микроклиматических условий.

характеристик ламп/системы освещения, поэтому необходимо проверить, соответствует ли требование предписанной относительно мощности освещения: 1) Общее потребление без затенений; 2) Затенение в период низкой загруженности дороги (зимой); 3) Ступенчатое переключение с дипольной индуктивной антенной; 4) Управление; 5) Выключение автотротуара; 6) Ступенчатое переключение путем перехода из одного источника питания в другой; 7) Автоматический прерыватель; 8) Катушка [затенение]; 9) Замена обычной радиолампы на лампу с высокой интенсивностью; 10) Температура окружающего воздуха; 11) Максимальная температура корпуса; 12) Температура

Wskazówka bezpieczeństwa: Produkt jest przeznaczony do pracy wyłącznie ze statycznikiem magnetycznym i, w stowosnych przypadkach, z kondensatorem. Użytywanie ze statycznikami elektrycznymi lub napędem sieciowym nie jest możliwe. Zarówka może być większa i ciepła niż zamieniona zarówka. Przed instalacją sprawdzić, czy oprawa, w szczególności mocowanej, jest przystosowana do maszy zarówki. Zarówka nie są przystosowane do używania w systemach oświetlenia awaryjnego i/ lub oprawach przeciwwybuchowych. Zarówki spełniają wymagania stopnia ochrony IP40. Te lampy są zamienianymi przez tradycyjnych lamp. Zarówki HD w oświetleniu dalmicznym i można je instalować tylko na żwirze w odpowiednich oprawach. Należy pamiętać o instalowaniu w szczelnych oprawach i oprawach ze szczególnymi reflektorami. W trakcie pracy należy przekraczać maksymalne temperatury TC. Parametry techniczne całej instalacji zależą od parametru oprawy oświetlenia. Należy sprawdzić, co poziom iluminacji spełnia wymagania określone w przepisach; 1) Standardowe zastosowanie bez ścinawcy; 2) Ścinanie w godzinach niskiego natężenia ruchu w nocy; 3) Przelanżane krokwie z dodatkową indukcyjnością; 4) Sterowanie; 5) Wyłącznik; 6) Przelanżane krokwie przez zmianę na aparaturę sterowniczą kolejnej niższej wartości znamionowej; 7) Wyłącznik automatyczny; 8) Cewka DM; 9) Zamienianie konwencjonalnych lamp HD; 10) Temperatura otoczenia; 11) Maksymalna temperatura obudowy; 12) Temperatura przewodzącza; 13) Ochrona przed przepięciami

(S) Bezpečnostné upozornenie: Tento výrobok je navrhnutý na prevádzku s magnetickým prednádym a v prípade potreby len so zapáiacim zariadením. Prevádzka s elektronickými prednádymi alebo napájacím napäťom nie je možná. Žiarkova môže byť väčšia a fázisia ako nahradzujúca žiarovka. Počas instalácie sa je potrebné istie, či sú svietidlo a najmä jeho objektív schopné odstrániť žiarovku, alebo to svietidlo do výbušného prostredia. Žiarovky spĺňajú požiadavky IEC 4004. Tiež Žiarovky fungujú výhradne na tlakovom hriadele HD žiarovky v používacom osvetlení a/alebo v svietidlach do výbušného prostredia. Použitie v nepriepustných svietidlach a v svietidlach s nepriepustnou elektroforiem sa neodporúča. Počas používania sa nemôže prekročiť maximálna teplota T_c . Elektrické parametre celej inštalácie závisia od vlastností svietidla/osvetľovacieho zariadenia a sú potrebné skontrolovať, či sa dodrží intenzita svetla vyžadovaná predpismi. 1) Standardné skontroluje sa bez stvrdenia: 2) Stmievanie počas nočných hodín s nízkym výťažením; 3) Krokové spínanie s dôpkovou indukciou; 4) Odvádzanie; 5) Môžete napájať; 6) Krokové spínanie CIEVKA; 7) Magnetický prednádym s drážkou nižšou, než výkonom; 7) Istič; 8) STMIEVANIA CIEVKA; 9) Výmena bežnej žiarovky HD; 10) Okoladie tepla; 11) Maximálna teplota puzdra; 12) Teplota kôlkania; 13) Priečapova ochrana.

(10) Varnostni napotek: Izdelek je zasnovan izključno za delovanje z magnetno predvključno napravo in potrebujočim vlagalnim napravom. Določanje z elektronskimi predvključnimi napravami ali omrežno napetostjo je mogoče. Žarilica je morda večja in težja od zamenjane žarilice. Pred namestitvijo preveriti, ali lahko svinčila in zlasti okovje žarilice vrždi težo žarilice. Laci niso primerne za uporabo z razstavljenimi ali v svetilkah, zasčitenih pred eksplozijo. Laci izpopravljajo zahteve razreda ZA40. Te svetilke delujejo kot zamenjava za tradicionalne HDI žarilice pri razreditvi žarilic v jih je mogoče namestiti samo na prostem v ustreznih svetilkah. Uporaba v prenosnih svetilkah in svetilkah s temsnimi odsevnimi ni priporočljiva. Med delovanjem ne smete premetati najvišje kritične temperature. Tehnični parametri celotne instalacije so odvisni od stanja svetilke/zrasstavljanje in treba preveriti, ali stopnje osvetljeneosti ustrezajo zahtevani predpis. (1) Standardna uporaba brez zatemnitve; 2) Zatemnitveni v urah z malo prometa pomoči; 3) Stopnjenjsko preklepajanje z dodatno induktivnostjo; 4) Nadzor; 5) Stikalo za vklop; 6) Stopnjenjsko preklepajanje z preklopom na induktivno krmilno prestavo z naslednjo nizko oznenjo; 7) Odklupnik; 8) SPIRALA (IM-9); 9) zamenjava običajne HDI žarilice; 10) Temperatura okolice; 11) Najvišja temperatura ohlajsja; 12) Temperatura ekspozicije; 13) Prostornenega zasipa.

(H) Sigurnosni savjet: Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za rad s magnetnim balastom i po potrebi uređenjem za paljenje. Radi se električnom balastu II opskrbi paros nije moguć. Žarulja može biti veća i teža od zamjenjene žarulje. Prete instalacije provjerite mogu li ugraditi i osobito pribor za žarulju podnijeti težinu žarulje. Žarulje nisu prikladne za upotrebu u rasvjetljim tijelima na zužu i/ili svjetljikama otpornim na eksploziju. Žarulje ispunjavaju zahtjevi IP40. Ove svjetljike funkcionišu kada zamjena za tradicionalne HD svjetljike u uličnoj rasvjeti i mogu se ugraditi samo kao vanjska rasvjeta i odgovarajućim rasvjetlim tijelima. Ne preporuča se uporaba u uskim rasvjetlim tijelima i rasvjetlim tijelima s uskim reflektoru. Tijekom rada ne smije se prekorakiti kritična temperatura (Tc). Tehnički parametri očjedinstvene ovise o stanju rasvjetljog tijela i sustava rasvjete i potrebno je izvršiti provjeru kako bi utvrdilo jesu li razine osvjetljenja u skladu s onima koje se zahtijevaju propisima. 1) Standardna uporaba bez prigušenja; 2) Prigušivanje ljekom slabog prometa noći; 3) Koracić prebacivanje uz dodatnu induktivnost; 4) Upravljanje; 5) Prekidač napajanja; 6) Koracić prebacivanje promjenom na induktivni upravljački uredaj sa sljedećem nizom nazivnim snagom; 7) Stručni prekidač; 8) ZAVOJICA PRIGUŠENJA; 9) Zamjena konvencionalne HD svjetljice; 10) Ambijentna temperatura; 11) Maksimalna temperatura kućišta; 12) Temperatura čuvanja; 13) Prenapona zaštita

(E) Recomandare privind siguranta: Produsul functioneaza cu ajutorul balastului magnetic și, dacă este cazul, numai cu ajutorul dispozitivului de aprindere. Nu este posibilă funcționarea cu ajutorul balastului electric sau a tensiunii de alimentare. Becul poate fi mai mare și mai greu decâtbecul înlocuit, înainte de instalare, vu rugă să verificați dacă corpură de iluminat și, în special, montura becului poate suporta creșterea becului. Lâmpile nu sunt adecvate pentru utilizarea în corpuri de iluminat de urgență și / sau în corpuri de iluminat cu protecție în cazul exploziilor. Lâmpile îndeplinește cerințele IP40. Aceste lâmpă funcționează ca înclocuitor pentru lâmpile tradiționale HD în iluminatul stradal și pot fi instalate numai la exterior în corpuri de iluminat cu reflectoare ermetice. Temperatura maximă C în trebuie depășita în timpul funcționării. Parametrii tehniici ai instalației depind de starea corupului de iluminat și sistemului de iluminare și este necesar sa se verifice dacă nivelurile de iluminare sunt conforme cu cele impuse de reglementări. 1) Utilizare standard fără atenueare; 2) Atenueare în timpul orificiilor de trafic reducând în timpul noptii; 3) Comutare în trepte cu inducția suplimentară; 4) Control; 5) Comutator de alimentare; 6) Comutarea treptelor prin trecearea la unitatea de comandă inducțivă cu următoarea clasificare inferioară; 7) Interruptor; 8) BOBINA DM; 9) Încuirea lâmpă HD convențională; 10) Temperatura ambientă; 11) Temperatura maximă a carcasei; 12) Temperatura de depozitare; 13) Protecție la supratensiune

(E) Свети за безопасност: Продуктът е предназначен да работи само с магнитен баласт и, когато е подхъдящ, с пусково запално устройство. Не е възможно продуктът да работи с електронни балести или захранвана напрежение. Крупката може да е по-обемиста и по-тежка от тази, която подмени. Преди инсталацията проверете дали осветителното тяло и в частност цокълът на крушката могат да носят тежестта на крушката. Лампите не са подходящи за използване в аварийно осветление и/или взрывобезопасни осветителни тела. Лампата отговаря на изискванията за клас на защита IP40. Тези лампи функционират като заместители на традиционните HD лампи в уличното осветление и могат да се монтират единствено на открито в подхъдящи осветителни тела. Използвате в тълбите осветителни тела, като не се препоръчват осветителни тела с първи рефлектори. Максимална Тс температура не трябва да се надвиши во време на работа. Техническите параметри на цялата инсталация зависят от състоянието на осветителното тяло/системата за осветление и трябва да се извърши проверка дали нивата на осветеност съответстват на изискванията на наредбите. 1) Стандартни употреби без димиране; 2) Димиране по време на часове със слабо движение през нощта; 3) Превключване на стъпки с допълнителна индуктивност; 4) Контрол; 5) Превключвател на захранването; 6) Превключване на стъпки чрез преминаване към индуктивни регулатори устройство със следваща по-ниска степен; 7) Прекъсвач на веригата; 8) DM COL; 9) Замена на конвенционална HD лампа; 10) Температура на околната среда; 11) Максимална температура на корпуса; 12) Температура на съхранение; 13) Защита от пренапрежение

(E) Ohutnosťou: Toode on ette nähtud kasutamiseks magnetilise ballastiga ja vajadusel ainutult sõltusedamega. Kasutamine elektronilise ballastist või töötapepingega ei ole võimalik. Pinn võib olla suurem ja raskem kui asendatud pinn. Laadib eli sobi kasutamiseks avanavigustites ja / või plahvatustkindlates valgustes. Lambid vastavad IP40 nõuetele. Need lambid asendavad tavalavälgusti HD-lampide ning nedv võib paigaldada üksnes valgustimistesse sobivatesse valgustustesse. Kasutamine ajal ei tohi ületada maksimaalsest Tc temperatuuri. Kogu paigalduse tehnilised parameetrid soovitavad valgust/valgustussemineku tingimustest ning kontrollida tulev, kas valgustusasendamist vastavod noeteole. 1) Tavalise kasutamise ilms häädamistest; 2) Hamardamine vahese liiklusga öisel ajal; 3) Samm-sammuline lülitamine täiendava induktiivusega; 4) Juhtimine; 5) Totelluti; 6) Samm-sammuline lülitamine astme vörre madalamale induktiivusele juhtimiseks lülitamise teel; 7) Kaitsepull; 8) DM-mähis; 9) Tavalise HD-lambi asendamine; 10) Keskonnatemperatuur; 11) Ümbriks maksimaalne temperatur; 12) Säilitustemperatuur; 13) Pingeühukate

(L) Saugos instrukcijos: Produktas skirtas naudoti su magnetiniu balastu ir, jei reikia, lik uždegimo itaisu. Darbas su elektrosalinis balastu ar tiekianti maitinimo įtampona nelaimomas. Lemputė galbuti didesnis ir sunkesnis už pakelės temperatūrą. Prieš montuodami patikrinkite, ar šviestuvas, o ypač lemputės jėgingys, galėtų lemputės svori. Lemputė negaliama naudoti avarinėje ir (arba) sprogimui atspariose šviestuvesose. Lempos atitinkama IP40 reikalavimas. Ši svietuvalis veikia kaip tradiciniu HD šviestuva pakaitalas gatvėje apšvietimui ir gal būt montuojami lauke tik tinkamuoose šviestuvesose. Nerekomenduojama naudoti sandariamą šviestuvesose šviestuvesose su sandariams reflektoriais. Ekipiruojant lemputė negaliama viršyti maksimalinį Tc temperatūrą. Techniniai visos instalacijos parametrai priklauso nuo šviestuvo / apšvietimo sistemos bukles ir turi būti patikrinti, ar laikomasi taisyklių reikalaujamo apšvietimo lygio. 1) Standartinis naudojimas be priteimimo;

2) Priteimymas esant mažam eismo judėjimui tamsiuoju paros metu; 3) Pakopinis perjungimas su papildoma indukcija; 4) Vadykmas; 5) Matinimo jungidis; 6) Pakopinis perjungimas perjungiant iš indukcinio vadydumo itaisa su paskesniu žemessniu įvertinimu; 7) Grandinės pertraukidis; 8) DIM RITE; 9) Jostro HD šviestuva pakaitalas; 10) Aplinkos temperatūra; 11) Aukščiausia korpuso temperatūra; 12) Laikymo temperatūra; 13) Apsauga nuo viršišamprių.

(LV) Drošības instrukcija: Produkts ir paredzēts darbināšanai ar magnetisko balastu un, kur tas iespējams, likai ar alīdzēdes ierīci. Darbība ar elektroniskajiem balastiem vai, piešķirt strāvas padavei, nav iespējama. Spuldzei var būt liela un smagāka nekā normānta spuldzei. Pirms uzstādīšanas īzdevumā, pārliecinieties, ka gaismelis un iš pāspiles uzstādīšanas daļa atbalsta spuldzes svaru. Lampas atbilst IP40 prasībām. Šī lampas darbojas kā tradicionālo HD lampu aizstājējs ielu apgaismojumā, un tās drīks uzstādīt tikai apšū telpām piemērotos gaismelkos. Nav ieteicams izmantot ciešos nosītās gaismelkos un gaismēkos ar cieši nosītām reflektoriem. Darbības laikā nedrīkst pārsniegt maksimālu Tc temperatūru. Visas instalācijas tehniskie parametri ir atkarīgi no spuldzes/apašgriezīmes iekārtas specifiskiem un iš pārbaudē, tai viet levotumi noteiktai pārbaudēs apgriezinās. 1) Standarta lietošana bez apšūtēšanas; 2) aptumtīšana naktī laikā ar zemu satiksmes intensitāti; 3) pakāpu pārliegšanās ar spuldzi induktīvitatī; 4) kontrole; 5) barošanas slēdzis; 6) pakāpu pārliegšanās, saņemot iš induktīvo vadības ierīci ar nākamā zemākā kategoriju; 7) jaudas slēdzis; 8) DIM SPOLE; 9) parasta HD lampas nomina; 10) aptiekārtīgas vides temperatūras; 11) maksimāla korpusa temperatūra; 12) uzglabāšanas temperatūra; 13) pārsgripuma aizsardzība

(SE) Savet za bezbednost: Ovaj proizvod je namenjen isključivo za rad sa magnetnim balastom po potrebi uređenjem za paljenje. Radi se elektronskim balastom ili snabdjevanjem naponom nije moguć. Sjajica može da bude veća i teža od zamjenjene sjajice. Pre instalacije provjerite da li sjajika i posebno pribor za sjajicu mogu da podnesu težinu sjajice. Sjajice nisu prikladne za upotrebu u rasvetljivim tijelima za slučajevu ružde i/ili svjetljikama otpornim na eksploziju. Sjajice mogu se instalirati isključivo naprijed na odgovarajuću rasvetlu teča. Upotreba u uskim rasvetljivim tijelima i u rasvetljivim tijelima sa uskim reflektoru nije preporedljiva. Maksimalna temperatura Te ne smje da se prekorači tokom rada. Tehnički parametri čitave instalacije zavise od stanja rasvetnog teča/rasvetnog sistema i neophodno je izvršiti provjeru kako bi se utvrdilo da li je nivo osvetljenosti u skladu sa nivoom koji je predviđen propisima. 1) Standarna upotreba bez prigušenja; 2) Prigušivanje tokom noćnih sati sa slabim intenzitetom sabraca; 3) Postepeno prebacivanje sa dodatnom induktivnošću; 4) Kontrola; 5) Prekidač napajanja; 6) Postepeno prebacivanje promenom na induktivni upravljački uredaj sa sledećom nizom cenom; 7) Prekidač; 8) DIM KALEM; 9) Zamena konvencionalne HD lampe; 10) Ambijentna temperatura; 11) Maksimalna temperatura kućišta; 12) Temperatura skladištenja; 13) Prenaponska zaštita

(UA) Вказівка з техніки безпеки: Продукт призначений для використання з магнітними баластами, а у належних випадках, тільки з пристроям запалювання. Використання з електронними баластами, а також подаванням напруги живлення заборонено. Лампа може бути більшою та важкою за вібратор, замість якого вона становлюється. Перед виконанням монтажу перевірте, чи витримає світильник та, зокрема, його цоколь, вагу лампи. Лампи не підходять для використання в аварійних і/або вибухозахисних світильниках. Лампи відрізняються вимогами класу захисту IP40. Чі лампи використовуються замість традиційних розрізаних ламп високої інтенсивності для вулічного освітлення. Їх потрібно встановлювати виключно на відкритому повітрі у відповіді світильники. Не рекомендується встановлювати лампи в замані до світильники, а також у світильники з вібраторами, які щільно прилягають. Під час роботи лампи не має перевищувати максимальну температуру Tc. Технічні параметри всієї установки залежать від характеристики ламп/системи освітлення, тому слід перевірити, чи дотримуються нормативних вимог щодо потужності освітлення. 1) Звичайні використання без затримки; 2) Затримення в період, із низькою завантаженістю дороги вночі; 3) Ступінчасте перемикання з додатковою індуктивністю; 4) Управління; 5) Вимикач живлення; 6) Ступінчасте перемикання з додатковою індуктивністю; 7) Автоматичний вимикач; 8) Котушка (затримення); 9) Заміна звичайної розрядної лампи високої інтенсивності; 10) Температура навколошного повітря; 11) Максимальна температура корпусу; 12) Температура зберігання; 13) Захист від перенапруги.

(SK) Kaupinčiųsičių katalogas: Kencas: Bužoje elektromagnetiškis ballastas jei vajaduselaiutu sūtėsēdamega, Kasutamine elektronisli balastast vėl toltępeingiai elie vėl vėl. Pinn võib olla suurem ja raskem kui asendatud pinn. Lambid eli sobi kasutamiseks avanavigustites ja / või plahvatustkindlates valgustes. Lambid vastavad IP40 nõuetele. Need lambid asendavad tavalavälgusti HD-lampide ning nedv võib paigaldada üksnes valgustimistesse sobivatesse valgustustesse. Kasutamine ajal ei tohi ületada maksimaalsest Tc temperatuuri. Kogu paigalduse tehnilised parameetrid soovitavad valgust/valgustussemineku tingimustest ning kontrollida tulev, kas valgustusasendamist vastavod noeteole. 1) Tavalise kasutamise ilms häädamistest; 2) Hamardamine vahese liiklusga öisel ajal; 3) Samm-sammuline lülitamine täiendava induktiivusega; 4) Juhtimine; 5) Totelluti; 6) Samm-sammuline lülitamine astme vörre madalamale induktiivusele juhtimiseks lülitamise teel; 7) Kaitsepull; 8) DM-mähis; 9) Tavalise HD-lambi asendamine; 10) Keskonnatemperatuur; 11) Ümbriks maksimaalne temperatur; 12) Säilitustemperatuur; 13) Zahtei naudinti

saugos instrukcijos. Produkta skirtas naudoti su magnetiniu balastu ar, jei reikia, lik uždegimo itaisu. Darbas su elektrosalinis balastu ar tiekianti maitinimo įtampona nelaimomas. Lemputė galbuti didesnis ir sunkesnis už pakelės temperatūrą. Prieš montuodami patikrinkite, ar šviestuvas, o ypač lemputės jėgingys, galėtų lemputės svori. Lemputė negaliama naudoti avarinėje ir (arba) sprogimui atspariose šviestuvesose. Lempos atitinkama IP40 reikalavimas. Ši svietuvalis veikia kaip tradiciniu HD šviestuva pakaitalas gatvėje apšvietimui ir gal būt montuojami lauke tik tinkamuoose šviestuvesose. Nerekomenduojama naudoti sandariamą šviestuvesose šviestuvesose su sandariams reflektoriais. Ekipiruojant lemputė negaliama viršyti maksimalinį Tc temperatūrą. Techniniai visos instalacijos parametrai priklauso nuo šviestuvo / apšvietimo sistemos bukles ir turi būti patikrinti, ar laikomasi taisyklių reikalaujamo apšvietimo lygio. 1) Standartinis naudojimas be priteimimo;

2) Priteimymas esant mažam eismo judėjimui tamsiuoju paros metu; 3) Pakopinis perjungimas su papildoma indukcija; 4) Vadykmas; 5) Matinimo jungidis; 6) Pakopinis perjungimas perjungiant iš indukcinio vadydumo itaisa su paskesniu žemessniu įvertinimu; 7) Grandinės pertraukidis; 8) DIM RITE; 9) Jostro HD šviestuva pakaitalas; 10) Aplinkos temperatūra; 11) Aukščiausia korpuso temperatūra; 12) Laikymo temperatūra; 13) Apsauga nuo viršišamprių.

IP40



85-110V
50Hz

C10449057
G11107051
26.11.20

LEDVANCE GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg
Germany
www.ledvance.com